



El Cancerbero: un cambio radical

ROCIÓ LINEROS •
SANTIAGO

Expulso y reintegrado, recién este año el actor y director Andrés Céspedes regresará de la Escuela de Teatro de la Universidad de Chile. "Si, después de como ocho años... supongo", comenta. Aunque, ciertamente, parece más ocupado y preocupado por los tres proyectos en que está embarcado para este año.

Primero, su dirección para *El rey Lear*, obra de Shakespeare (King Lear, 1606) en versión del español Rodrigo García que estrenará el 16 de julio en el Galpón de Matucana como montaje de egreso de sus alumnos de la escuela de Gustavo Mesa. Segundo, su actuación en *Antígona*, de Jean Anouilh, que desde fines del mismo mes presentará en la sala Azupard Sre con sus compañeros de cuarto año de actuación bajo la dirección de Rodrigo Pérez.

Y tercero, la preparación del cuarto estreno de Teatro del Cancerbero, los mismos de *El señor Galán*, *Caritas* y *Persepolis* para el Santiago. *Macbeth*, de Shakespeare (1606). Quizá lo más importante, pues no sólo representa un desafío personal ("me siento un poco que también sé regresar de una de las más exitosas compañías jóvenes del espectro nacional en la poca habitual para la este tipo de crítica. Y con un giro inesperado, por lo demás).

De fin de siglo

El rey Lear llegó a manos de Céspedes por obra de su amigo, y no obstante, la futura montaje recibieron la aprobación del mismo García cuando éste visitó el país en el marco de la pasada IV Muestra de Dramaturgia Nacional.

"En general, podía pasar por poesía. Pero es un texto dramático con muchas posibilidades, muy abierta. No es una escritura convencional, ni es un montaje convencional en esas líneas", explica.

—En qué sentido?

—Es un texto muy contemporáneo. Está cruzado por la historia original, pero con mucho de este fin de siglo. Con la cosa de la destrucción, de la desintegración, de la no pertenencia a nada y a ningún lugar, del culto. Además, García tiene todo un rollo con la comedia, también. Y yo lo he situado todo en un lugar, que puede ser un gran salón o una cocina, que está lejos de casa.

"Todas las escenas van sucediendo ahí, en torno a negociación en que las mujeres discuten sobre toda la problemática con el rey Lear y, desde ahí, a través de eso, va apareciendo toda la problemática del consumismo, de los medios de comunicación, de las relaciones padre e hijo y familiares, la locura. Todas aparecen, se van presentando de alguna manera

Desde marzo la compañía Teatro del Cancerbero se encuentra ensayando la puesta en escena de "Macbeth", texto de Shakespeare que significará su cuarta entrega con aires de giro total. Andrés Céspedes, su director, habla de ello y de los otros dos montajes que lo tienen ocupado en lo más inmediato.



"Queríamos evolucionar, aprender un poco más", dice. Por el proyecto, Paula Zúñiga, Daniel Alcázar y el mismo Céspedes rememoran a estar en la reposición de "La zapatera prodigiosa".

y finalmente terminan con una gran batalla campal entre las chicas malas y la lucha por las posiciones del rey Lear. Pero es una cosa con bastante humor, un humor bastante corrosivo".

—¿Usted escogió esta pieza y también *Macbeth*. Y antes, dirigió *Comedia de equivocaciones* para el Teatro Nacional ¿Por qué Shakespeare?

—Bueno, la versión de Rodrigo García para *El rey Lear* tiene mucho de Shakespeare, de la obra, y muy poco de los textos originales. Él la adapta totalmente, la pasa por él y la convierte a él. Es una obra diferente. Ahora, en *Macbeth*, sí, lo tenemos directamente de Shakespeare.

—¿Por qué?

—¿Una parte de un trabajo, de una decisión que tomamos es la compañía en el sentido de cambiar radicalmente con respecto a lo que estábamos haciendo, de los montajes anteriores a lo que pensamos hacer ahora. Creo que eso pasa porque queríamos evolucionar,

aprender un poco más. No es que ya supiéramos cómo se hacían las obras que hacíamos. Pero, de alguna manera, ya estaba como un poco agotado..."

—Bueno, las hicieron, y las hicieron bien, dignas.

—Sí, porque las hicieron, y las hicieron bien. Resolvimos esos problemas. Pero ahora nos estamos viendo enfrentados a esta otra problemática, en la cual no sabemos cómo se hace. Pero estamos en eso. Además, también va apareciendo al proceso de investigación que estamos haciendo en torno al actor, en lo cual estamos viendo todo lo que tiene que ver con la preparación física, con la voz, con el actor en sí. Más que nada, es un proceso de investigación no en relación al montaje, a la puesta en escena, sino que a los procesos propios del actor, a cómo resuelve los personajes. Y en eso estamos ahora.

—¿Y cómo ha sido?

—Ha sido bastante difícil. Porque es un desafío para todos. Para

Ficha técnica

Obra: El rey Lear

Texto: Versión de Rodrigo García para el texto de Shakespeare.

Director: Andrés Céspedes

Elenco: Roberto Farías, Ana Maculán, Verónica Muñoz, Rigoberto Muñoz, Carlos Miranda, Marcos Matrayes, Viviana Galdames, Soledad Herrera, Ursula Achterberg, y otros.

Estreno: 16 julio

Horario: Viernes, sábado y domingo 20 horas. Galpón de Matucana (Matucana 1703).

mi como director, en enfrentarme a una obra nueva, cómo asumirla, cómo dirigirla, cómo tiene que ser mi relación con los actores. Y también para los actores, con un texto nuevo, con algo que no sabemos cómo se hace... La como decían

deir nuevamente cómo hacer teatro, cómo plantearse ante la distancia de no saber cómo hacerlo. Cuando paráramos, tampoco lo sabíamos. Pero empezamos a descubrirlo y ya con la primera obra tratamos más o menos resuelto el tema, era un teatro contemporáneo...

—Las soluciones eran más cercanas.

—Claro, y ahora las soluciones son mucho más lejanas. Pero hemos estado estudiando bastante, con una preparación súper exigente.

Además que la obra, que tiene 23 personajes, sólo la vamos a montar con cinco actores... Es un desafío bastante grande.

—Ahora, ¿debo esperar un montaje tradicional?

—Mira, como compañía nunca nos hemos planteado la diferencia. Va a ser el montaje que a nosotros nos salga, el que encontremos que sea el mejor. Puede que sea lo más tradicional o lo más radical, pero eso ya es un resultado. No partimos de la premisa de a ser tradicional o experimental... Experimental sí, en cuanto a la forma en que estamos trabajando. En estar en el vacío absoluto de no saber cómo se hacen las cosas y tratar de resolverlas ahí.

Planes y viajes

La compañía sigue liderada como director por el mismo Céspedes e integrada por Paula Zúñiga, Daniel Alcázar, Paulo Mesa, Patricio Molina y Pablo Toledo (músico). Se les acaba de sumar Roberto Farías (a quien han invitado desde *El rey Lear*) y están asumiendo Guillermo Calderón y Trinidad González, quienes se encuentran en Nueva York, estudiando en el *Acting's Studio*.

Planeara cruzar su montaje de *Macbeth* en octubre y, al mes siguiente, llevarlo a España gracias a la invitación que han recibido del Celcrt, considerando además la posibilidad de combinarla con la gira que ganaron en 1996 a través del Festival de Teatro del Instituto Chileno Norteamericano y el Ministerio de Relaciones Exteriores. Claro que, para Santiago, desechan la idea de un teatro y se inclinan por un espacio más cercano al concepto de galpón o industria abandonada.

"En ese sentido, quizás no va ser convencional. Va a ser desde otra perspectiva: jugar con los elementos, la tierra, el barro, el fuego. De alguna manera, pensamos que no reside una sala. Esa división que se va a producir, no la queremos. Queremos que la gente esté mucho más metida en esta historia de terror, de asesinato y de crimen", concluye.

El cancerbero, un cambio radical [artículo] Rocío Lineros.

Libros y documentos

AUTORÍA

Céspedes, Andrés

FECHA DE PUBLICACIÓN

1998

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

El cancerbero, un cambio radical [artículo] Rocío Lineros. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile